

Turbina kominkowa ZEFIR PRO 510

Turbina kominkowa ZEFIR PRO 750

Karta technologiczno - eksploatacyjna karta gwarancyjna

Technical-exploitation card

Guarantee card эксплуатационно-технический талон
Гарантийный талон bedienungsanweisung

Garantiekarte des kaminventilators

Dziękujemy Państwu za zakup naszego produktu. Wyrażamy przekonanie, że spełni on wszelkie Państwa oczekiwania. Życzymy bezawaryjnej eksploatacji i zadowolenia z dokonanego wyboru.

Zastosowanie:

Turbina Zefir, jest częścią kominkowego systemu ogrzewania. Pozwala transportować ciepłe powietrze **max. do 150°C** do ogrzewanych pomieszczeń. Wysokie ciśnienie tłoczenia równoważy spadek ciśnienia w przewodach instalacji, umożliwiając rozprowadzenie ciepłego powietrza do kilku pomieszczeń jednocześnie. Nie wymagają częstych i szczegółowych przeglądów*. Przystosowane są do pracy ciągłej, przy temperaturze od -20°C do +150°C. Płynnie regulowana temperatura progu zadziałania turbiny umożliwia dostosowanie temperatury w pomieszczeniach, do indywidualnych wymagań użytkowników. Mają możliwość współpracy z układem, umożliwiającym zmianę prędkości obrotów wentylatora.

*W zależności od warunków panujących w miejscu pracy wentylatora, lecz nie rzadziej niż raz w roku.

Budowa:

Turbina składa się z:

- silnika indukcyjnego asynchronicznego jednofazowego z kondensatorem rozruchowym i bezpiecznikiem termicznym -przystosowanego do pracy ciągłej S-1
- turbiny promieniowej, zamontowanej na osi wirnika,
- termostatu z zakresem regulacji temperatury progu zadziałania od 25°C do 90°C,
- obudowy wykonanej z blachy ocynkowanej, odpornej na korozję i uszkodzenia mechaniczne, izolowanej wełną mineralną.

Instalacja:

Po rozpakowaniu turbiny należy sprawdzić:

- stan przewodu zasilającego (nacięcia, pęknięcia izolacji),
- stan obudowy wentylatora (wgniecenia, zniekształcenia) - turbina nie powinna obcierać o dyszę.

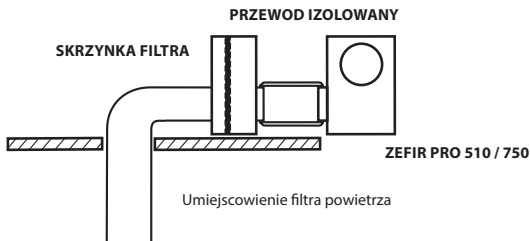
Eksploatacja:

Zaleca się dokonania powyższych czynności ze względu na ewentualne uszkodzenia powstałe podczas transportu. Jeżeli nie stwierdzono wyżej wymienionych usterek można przystąpić do instalacji urządzenia w miejscu docelowym.

- Powierzchnia przeznaczona pod instalację urządzenia musi być wypoziomowana.
- Turbinę należy umieścić na podkładzie z wełny mineralnej i sztywnego materiału niepalnego (plyta gipsowa o wymiarach 50 cm x 50 cm) w celu zamortyzowania wibracji
- Króciec nawiewny ustawić w kierunku sieci rozprowadzającej, aby zoptymalizować długość kanałów sieci.
- W okapie zainstalować jedną lub więcej kratek dekompresyjnych czy transferowych.
- Instalację rozprowadzającą ciepłe powietrze należy wykonać z elastycznych przewodów aluminiowych typu Termofleks. Przewodów typu TERMOFLEKS nie wolno stosować do połączenia wentylatora KOM z czopuchem kominka !!!
- Wywiercić w stropie otwór o średnicy niewiele większej od średnicy doprowadzenia.
- Ustawić wlot rury ciepłego powietrza 10 do 20 cm poniżej kratki czy krater dekompresyjnych okapu.
- Przewód doprowadzający należy rozciągnąć i uciąć na wymiar niezbędny do podłączenia z turbiną.
- Przewód doprowadzający ciepłe powietrze, który wychodzi na zewnątrz okapu, musi być zaizolowany wełną mineralną.

UWAGA!!! Przed rozpoczęciem montażu wyłącz zasilanie prądu w instalacji elektrycznej! Podłączenie do instalacji elektrycznej musi być wykonane przez wykwalifikowany personel z uprawnieniami!

- Przewód doprowadzający należy podłączyć z turbiną za pomocą przepustnicy zwrotnej, która jest dodatkowym zabezpieczeniem wentylatora przed zbyt wysoką temperaturą kumulującą się w komorze pracy wentylatora, na skutek np.... braku prądu w sieci elektrycznej,
- Włączyć przewód zasilający do sieci elektrycznej z uziemieniem



Skrzynka filtrująca (umieszczona przed turbiną) spowalnia docieranie ciepłego powietrza do wentylatora, dlatego też należy zmniejszyć zaprogramowaną temperaturę termostatu, aby zapobiec opóźnieniu uruchomienia turbiny.

Konserwacja:

W celu usunięcia zanieczyszczenia z wnętrza urządzenia należy:

- odłączyć urządzenie od sieci elektrycznej,
- czekać, aż osiągnie temperaturę ok.... 25°C,
- zdemontować turbinę,
- rozkręcić obudowę tak, aby mieć swobodny dostęp do turbiny,
- umyć wszystkie detale wilgotną szmatką z małą ilością detergentu, uważając aby nie zamoczyć silnika, termostatu oraz przyłączy elektrycznych,
- po wytarciu do sucha wszystkich elementów turbiny należy skrócić obudowę,
- zamocować urządzenie w miejscu docelowym,
- podłączyć do sieci elektrycznej.

Zalety:

Turbiny Zefir PRO posiada wiele zabezpieczeń chroniących przed uszkodzeniem:

- radiator silnika oddający ciepło,
- zabezpieczenie termiczne silnika,
- otwory wentylacyjne odprowadzające ciepło z uzwojenia silnika,
- chłodzenie osi silnika dzięki zastosowaniu aluminiowego śmigła o specjalnej konstrukcji,
- umieszczenie silnika poza komorą pracy,
- otwory wentylacyjne w obudowie wentylatora pozwalające na odprowadzenie ciepła,
- łożyska toczne przedłużające żywotność silnika.

Konserwacja silnika:

Każdy silnik powinien być poddawany okresowym przeglądom w zależności od warunków w jakich

pracuje, jednak nie rzadziej niż raz na dwa lata. Przegląd obejmuje oczyszczenie i oględziny zewnętrzne silnika, aparatury rozruchowej zabezpieczającej. **Przeгляdu powinna dokonywać osoba do tego uprawniona, z odpowiednimi kwalifikacjami.** Sprawdzić należy: opór izolacji i uzwojenia, opór uziemienia, stan łożysk.

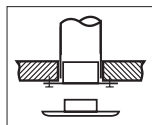
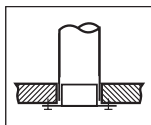
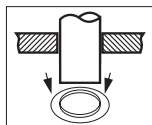
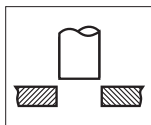
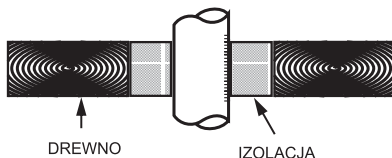
UWAGA!!!

W turbinach na kołnierzu wylotowym znajdują się samoprzylepne etykiety wskazania temperatury firmy BRADY. Są to 6-polowe naklejki w zakresie temperatur 149°C - 177°C na których w zależności od temperatury powierzchni zaczerniają się na stałe pola wskazania temperatury.

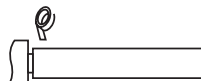
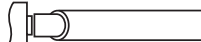
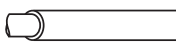


Należy uważać aby przy montażu przewodu (termofleks) do kołnierza wylotowego nie uszkodzić naklejonej etykiety. Warunkiem uznania reklamacji jest nie uszkodzona, nie zaczerniona przez zbyt wysoką temperaturę i nie odklejona etykieta BRADY, w przeciwnym wypadku klient traci prawo do reklamacji.

Przejsię rury ciepłego powietrza przez drewniany strop



Odizolowanie rury i jej przyłączenie dokrótca



UWAGA: Podłączenie do sieci elektrycznej powinno być przeprowadzone przez wykwalifikowanego elektryka z uprawnieniami SEP do 1kV!

Przed przystąpieniem do czynności konserwujących czy regulujących, należy odłączyć wentylator od sieci elektrycznej! Instalacja elektryczna musi zawierać wyłącznik, w którym odległość między stykami wszystkich biegunów wynosi nie mniej niż 3 mm.

Nakazuje się bezwzględne uziemienie wentylatora.

Należy przedsięwziąć odpowiednie środki uniknięcia odwrotnego przepływu gazów do pomieszczenia z otwartego przewodu kominowego lub innych urządzeń z otwartym ogniem. Wentylatorów nie należy stosować w pomieszczeniach zawierających zwiększoną ilość wilgoci oraz jako wentylatory przeciwybuchowe. Wszystkie czynności konserwacyjne należy wykonać po wcześniejszym odłączeniu wentylatora od sieci elektrycznej, nawet jeżeli wentylator nie pracuje!!!

Zabrania się podchodzenia do wentylatora podczas pracy oraz bez wcześniejszego odłączenia zasilania z instalacji elektrycznej!

Montaż wentylatora w sposób niezgodny z instrukcją lub eksploataowanie wentylatora w stanie częściowo nawet zdemontowanym są zabronione!

Należy bezwzględnie podłączyć przewód (żółto-zielony) uziemiający!

Należy sprawdzić kierunek obrotów śmigła po podłączeniu, ponieważ zły kierunek obrotów spowoduje nieprawidłową pracę urządzenia.

Kierunek obrotów powinien odpowiadać kierunkowi strzałki obrotów.

W przypadku uszkodzenia należy powierzyć naprawę specjalistycznemu serwisowi.

przed uruchomieniem silnika należy sprawdzić wszystkie połączenia śrubowe i ewentualnie dokręcić je. Producent zastrzega sobie prawo do dokonywania zmian konstrukcyjnych, wynikających z postępu technicznego.

Gwarancja

Producent udziela gwarancji na okres dwóch lat od daty zakupu.

Gwarancją objęte są wady materiałowe i konstrukcyjne urządzenia.

Gwarancja nie obejmuje wad powstałych w wyniku:

- uszkodzeń mechanicznych,
- uszkodzeń powstałych w wyniku przeróbek dokonanych przez użytkownika,
- uszkodzeń powstałych w wyniku niewłaściwej eksploatacji urządzenia,
- uszkodzeń powstałych w wyniku transportu.
- uszkodzenia, zacczernienia przez zbyt wysoką temperaturę, zerwania, zamalowania etykiety wskazania temperatury BRADY

Warunkiem realizacji roszczeń wynikających z gwarancji jest posiadanie dowodu zakupu.

Data zgłoszenia i nr zlecenia	Data wykonania naprawy	Wyszczególnienie materiałów i czynności naprawczych	Podpis montera



Po okresie eksploatacji wyrobu nie należy utylizować jako nieposortowany odpad komunalny.

Thank you for the purchase of our product. We believe that it will fulfill all your expectations. We wish you trouble-free operation and satisfaction with the choice made. We encourage you to share with us all comments you have concerning the product and our company.

APPLICATION:

Turbine Zefir is a part of the fireplace heating system. It can transport warm air of **up to 150°C** to the heated rooms. High pumping pressure balances the pressure drop in the installation ducts, allowing distribution of warm air to several rooms at the same time. Turbine do not require frequent and detailed inspections*. They are adapted to continuous work, in the temperatures from -20°C to +150°C. Smoothly adjustable turbine activation threshold temperature enables temperature in the rooms to meet the user's individual requirements. Have a possibility of cooperation with a circuit, allowing change of the fan rotation speed.

*Depending on the conditions prevailing at the fan operation place, but not less frequently than once a year.

Construction:

Turbine consistsof:

- single-phase asynchronous motor with start-up condenser and thermal fuse -suitable for continuous work S-1,
- radial turbine, mounted on the rotor axis,
- thermostat with the scope of activation threshold temperature adjustment from 25°C to 90°C,
- casing made of galvanized steel sheet, resistant to corrosion and mechanical damage, insulated with mineral wool.

Installation:

After unpacking the turbine, the following must be checked:

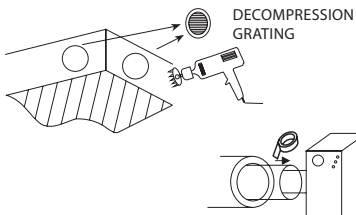
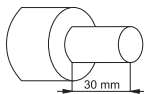
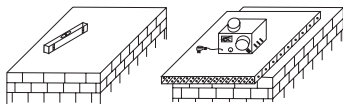
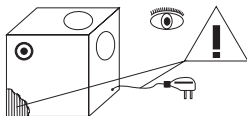
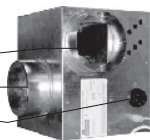
- condition of power supply cable (insulation cuts, cracks),
- condition of turbine casing (dents, deformation) - the turbine should not scrape the nozzle.

Exploitation:

It is recommended to perform the aforementioned operations because of any possible damage caused during transport. If none of the aforementioned defects was diagnosed, installation of the fan can begin at the place of destination.

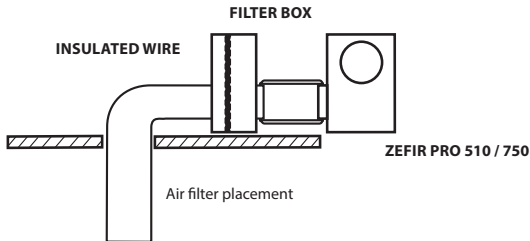
- The surface designed for the turbine must be levelled.
- Turbine should be placed on a bed made of mineral wool and rigid non-flammable material (plaster board measuring 50 cm x 50 cm) in order to absorb vibrations
- Set the air nozzle towards the distributing network to optimize the length of network channels
- Install one or more decompression or transfer gratings in the hood
- The warm air distribution system should be made of flexible aluminum ducts, type TERMOFLEKS type ducts mustn't be used for connecting the turbine with the fireplace flue!!!
- Drill a hole in the ceiling with diameter slightly greater than the diameter of feeding
- Set the warm air pipe inlet 10 to 20 cm below the decompression grating or gratings of the hood
- The supply duct should be stretched and cut to size as necessary for connection with the turbine
- The warm air supply duct that goes outside the hood must be insulated with mineral wool

Warm air inlet
Warm air outlet
Adjustable thermostat



ATTENTION!!! Before starting installation, switch off power supply in the electrical system Connection to the electrical system must be made by skilled personnel with licenses!

- The supply duct should be connected with the Turbine using a return air damper, which is an additional protection of the fan against too high temperature accumulating in the fan operation chamber as a result of e.g.: lack of power in the network,
- Plug in the supply cable to earthed power supply network



Filtering box (placed before KOM) slows down warm air reaching the fan, and thus you should decrease the preset temperature of the thermostat so as to prevent delay of the turbine start-up.

MAINTENANCE:

In order to remove contamination from the interior of the fan, the following should be done:

- disconnect the turbine from the power supply network,
- wait until the turbine reaches temperature ca.... 25°C,
- disassemble the turbine,
- disassemble the fan casing so as to have free access to the turbine,
- wash all parts with a damp cloth with a small quantity of detergent, minding not to wet the motor, the thermostat or the electrical connections,
- after wiping all elements of the fan to dry, the casing should be assembled back,
- mount the turbine at the place of destination,
- connect the fan to the power supply network.

Advantages:

Turbine has many protections against damage:

- heat-exchanging motor radiator,
- thermal protection of the motor,
- vents removing heat from the winding of the motor,
- cooling of the motor axle thanks to the application of a special-design aluminum propeller,
- motor location beyond the operation chamber,
- vents in the fan casing permitting discharge of heat,
- rolling bearings extending motor life.

MOTOR MAINTENANCE:

Each motor should be subjected to periodical inspections depending on the conditions under

which it operates, however, not less frequently than once every two years. The inspection includes cleaning and external visual inspection of the motor's startup protecting equipment. **The inspection should be performed by an authorized person, with appropriate qualifications.** The following must be checked: resistance of insulation and winding, resistance of earthing, condition of bearings. During power failures, the fan motor ceases to pump hot air. Therefore, it does not produce vacuum in the inlet chamber, which, in turn, makes the internal throttle close. This throttle separates the inlet chamber from the operation chamber, which prevents accumulation of high temperature in the KOM III fan. Hot air from the fireplace is directed by the force of gravity down to the second connection in the inlet chamber, bypasses the rotor and flows through the second throttle or T- pipe to reach the distribution network.

The last throttle opens automatically due to missing motor operation. It is important to remember that it should be installed in the vertical position, so that during the absence of power it can open freely!

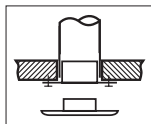
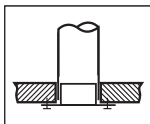
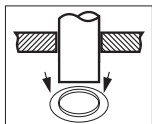
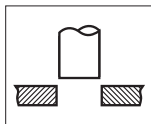
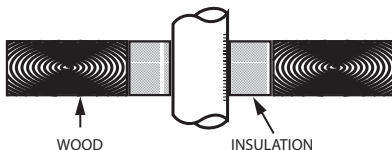
CAUTION !!!

In turbines on the outlet flange there are self adhesive temperature labels by BRADY. These are 6-field stickers in the temperature range from 149°C - 177°C on which, depending on the surface temperature, temperature indicating fields blacken permanently.

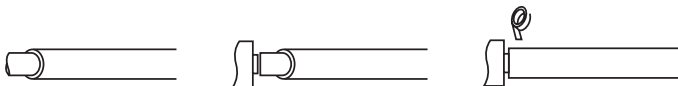


During the installation of (TERMOFLEKS] duct to the outlet flange, care must be taken not to damage the stuck label. A complaint may be acknowledged only if there is not damaged, not blackened by too high temperature and not unstuck BRADY label, otherwise the client shall lose the right to complain.

Passage of warm air pipe through wooden ceiling



Separating the pipe and its connection to the connector pipe



ATTENTION: Connection to the mains should be carried out by a qualified electrician with SEP entitlements up to 1kV!

Before carrying out any maintenance or adjustment, disconnect the fan from the mains! The electrical installation must include a switch in which the distance between the contacts of all poles is not less than 3 mm.

It is mandatory to ground the fan fan.

Appropriate measures should be taken to avoid the reverse flow of gases into the room from an open chimney or other open flame devices. The fans should not be used in rooms containing an increased amount of moisture and as explosion-proof fans. All maintenance operations must be carried out after the fan has been disconnected from the mains, even if the fan is not working !!!

It is forbidden to approach the fan during operation and without first disconnecting the power supply from the electrical system!

Installation of the fan in a manner inconsistent with the instructions or operation of the fan in a partially disassembled condition is forbidden!

It is absolutely necessary to connect the wire (yellow-green) to the ground!

Check the direction of rotation of the propeller after connecting, because the wrong direction of rotation will result in incorrect operation of the device.

The direction of rotation should correspond to the direction of the rotation arrow.

In the event of damage, please have the specialist service repaired.

before starting the engine, check all screw connections and tighten them if necessary. The producer reserves the right to make construction changes resulting from technical progress.

Warranty

The manufacturer provides a warranty for a period of two years from the date of purchase.

The guarantee covers material and constructional defects of the device.

The warranty does not cover defects resulting from:

- mechanical damage,
- damage resulting from modifications made by the user,
- damage caused as a result of improper use of the device,
- damage caused by transport.
- damage, blackening by too high temperature, rupturing, overcoating of the BRADY temperature indication label

The condition for the realization of claims under the guarantee is to have a proof of purchase.

Date notification and order number	Date repair	Specification of materials and corrective actions	Signature of the fitter



After use, the product should not be disposed of as unsorted municipal waste.

Wir bedanken uns bei Ihnen für den Kauf unseres Produktes. Wir sind fest davon überzeugt, es wird alle Ihre Erwartungen erfüllen. Wir wünschen Ihnen eine problemlose Verwendung des Gerätes und Zufriedenheit mit Ihrer Wahl.

ANWENDUNG:

Der Wärmeluftverteiler vom Typ KOM ist hauptsächlich ein Bestandteil des Kaminheizsystems. Über den Wärmeluftverteiler wird die Wärmeluft - **maximal bis 150 Grad C** - in weite Ferne übertragen. Hoher Förderdruck gleicht den Druckabfall in den Lüftungskanälen aus. Darüber hinaus ist die Verteilung der Wärmeluft gleichzeitig in einige Räume über das Verteilungsnetz möglich. Die Kaminlüfter vom Typ KOM sind fast überprüfungsfrei*. Sie sind für den Dauerbetrieb bei Temperaturen von -20 Grad C bis +150 C geeignet. Die flüssig regulierte Anlauftemperatur am Kaminlüfter erlaubt die Temperaturanpassung den individuellen Bedürfnissen des Benutzers. Es ist auch die Zusammenarbeit mit dem System zur Änderung der Drehgeschwindigkeit möglich.

BAU:

Der Turbine besteht aus:

- einem asynchronen 1-reihigen-Induktionsmotor mit einem Kondensator und mit der Thermosicherung, welcher zu einer kontinuierlicher Arbeit geeignet ist,
- einer Radialturbine, welche an der Motorachse montiert wird,
- einem Thermostat mit Schaltbereich von 25 bis 90°C
- einem Gehäuse aus verzinktem Stahlblech (korrosionsbeständig, fest gegen mechanischen Beschädigungen) mit Mineralwolle isoliert

INSTALLATION:

Nach dem Auspacken des Turbine soll folgendes geprüft werden:

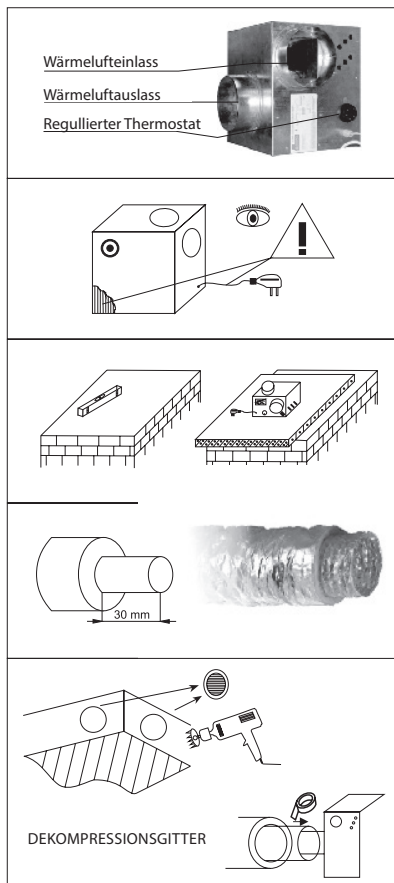
- Die Festigkeit der Anschlüsse in der Anschlussdose,
- Gehäusestand (Änderungen in Form)
- Die Lüftungsschraube soll den Tunnel nicht berühren.

Es wird empfohlen, obige Tätigkeiten zu beachten im Hinblick auf eventuelle Beschädigungen, welche während des Transports auftauchen können. Wenn keine Beschädigungen vorhanden sind, kann der Ventilator an einem bestimmten Platz montiert werden:

- Die Fläche für Montage muss nivelliert werden
- Turbine soll auf dem mit Mineralwolle und mit streifen unbrennbaren Material gepolsterten Grund platziert werden (Gipskarton 50x50cm für Absorbieren von Vibrationen).
- Abluftstutzen soll in der Richtung vom Vertriebsnetz montiert werden, um die Kanallänge zu optimieren
- in der Haube eins oder mehr Dekompressionsgitter oder Transfergitter installieren
- die Installation soll mit Hilfe von flexiblen Rohren vom Typ Thermoflex durchgeführt werden.

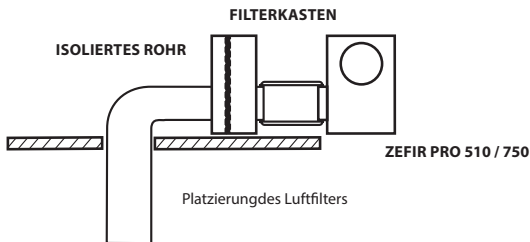
Die Rohren von Typ Thermoflex darf man nicht für die Verbindung des Turbine mit Kaminleitung verwenden!!!

- In der Decke eine Bohrung machen. Durchmesser soll etwas größer von der Zuleitungsdurchmesser sein
- Das Warmluftrohr 10-20cm niedriger als die Gitter (es geht um die Gitter auf der Haube) montieren
- Zuluftrohr soll ausgedehnt und geschnitten werden. Die Länge soll für die Verbindung mit Turbine reichen.
- Zuluftrohr der Warmluft, welches nach außen geht, muss mit Mineralwolle isoliert werden.



Vor der Montage die Versorgung der elektrischen Installation ausschalten. Die Installation soll nur durch qualifiziertes Fachpersonal durchgeführt werden!

- Zuleitungskabel soll mit dem Turbine mit Hilfe von Rückstauklappe verbindet werden. Diese Klappe ist eine zusätzliche Sicherung des Ventilators und schützt vor der zu hohen Temperatur, welche sich im Lüfterkammer kumuliert z .B. wenn der Strom ausgeschaltet wird.
- Versorgungskabel an das elektrische geerdete Netz anschließen



Filtrationskasten (vor dem KOM-Lüfter platziert) beschleunigt die Strömung der Warmluft zu dem Ventilator, deswegen soll die programmierte Temperatur des Thermostates vermindert werden um die Verspätung bei der Inbetriebnahme des Turbine vorzubeugen.

WARTUNG:

Um den Turbine zu reinigen soll man:

- den Turbine vom elektrischen Netz ausschalten
- warten, bis der Turbine Temperatur ca. 25°C erreicht
- den Ventilator demontieren
- das Gehäuse so abschrauben, dass der freie Zugang zu der Turbine bleibt
- alle Details mit naßem Tuch mit etwas Reinigungsmittel reinigen. Achtung- Motor, Thermostat und Anschlüsse nicht waschen!
- alle Details trocknen
- das Gehäuse zusammensetzen
- den Turbine montieren
- den Turbine an das elektrische Netz anschließen

Vorteile:

Turbiny Zefir PRO posiada wiele zabezpieczeń chroniących przed uszkodzeniem:

- radiator silnika oddający ciepło,
- zabezpieczenie termiczne silnika,
- otwory wentylacyjne odprowadzające ciepło z uzwojenia silnika,
- chłodzenie osi silnika dzięki zastosowaniu aluminiowego śmigła o specjalnej konstrukcji,
- umieszczenie silnika poza komorą pracy,
- otwory wentylacyjne w obudowie wentylatora pozwalające na odprowadzenie ciepła,
- łożyska toczne przedłużające żywotność silnika.

Wartung des Motors:

Jeder Motor soll ab und zu, abhängig von den Arbeitsbedingungen gewartet werden.

Dies soll nicht seltener als zweimal im Jahre geschehen. Die Wartung umfasst die Reinigung und Inspektion des äußeren Teiles vom Gehäuse und aller Bestandteile. **Die Wartung soll von einem qualifizierten Fachpersonal durchgeführt werden.** Man soll Widerstand der Isolierung und der Wicklung sowie Erdungswiderstand, Lagerstand prüfen.

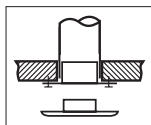
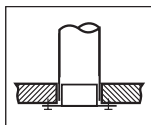
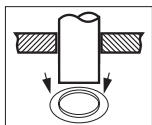
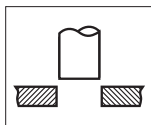
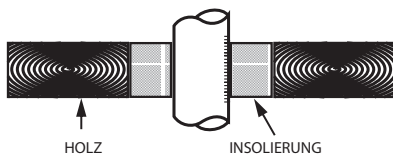
UWAGA!!!

Befinden sich auf der Einlasshaube selbstklebende Etiketten für die Temperaturanzeige von der Firma BRADY. Es sind aus 6 Teilen bestehende Etiketten, wo abhängig von der Temperatur (Bereich vom 149 bis 177°C) die Plätze der Reihe nach schwarz markiert werden.

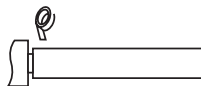
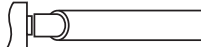
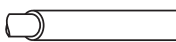


Man soll bei der Montage des Thermoflex-Rohres an die Einlasshaube darauf beachten, die Etikette nicht zu beschädigen. Für die Garantieerkennung müssen die BRADY-Etiketten nicht beschädigt, nicht durch die hohe Temperatur geschwärzt sowie nicht vom Lüfter abgetrennt sein -sonst bleibt die Garantie nichtig.

Übergang des Warmluftrohres durch die hölzerne Decke



Abtrennung des Rohres und das Anschluss des Rohres an den Stutzen



ACHTUNG: Der Anschluss an das Stromnetz sollte von einem qualifizierten Elektriker mit SEP-Berechtigungen bis 1 kV durchgeführt werden!
Vor Wartungsarbeiten oder Einstellungen den Ventilator vom Stromnetz trennen! Die elektrische Installation muss einen Schalter enthalten, bei dem der Abstand zwischen den Kontakten aller Pole nicht weniger als 3 mm beträgt.

Eine absolute Erdung des Turbine ist erforderlich.

Es sollten geeignete Maßnahmen getroffen werden, um den Rückstrom von Gasen aus einem offenen Schornstein oder anderen offenen Flammenvorrichtungen in den Raum zu vermeiden. Die Ventilatoren dürfen nicht in Räumen mit erhöhter Feuchtigkeit und als explosionsgeschützte Ventilatoren verwendet werden. Alle Wartungsarbeiten müssen ausgeführt werden, nachdem der Ventilator vom Netz getrennt wurde, auch wenn der Ventilator nicht funktioniert !!!

Es ist verboten, sich während des Betriebs dem Ventilator zu nähern und ohne die Stromversorgung von der elektrischen Anlage zu trennen!

Die Installation des Ventilators in einer Weise, die nicht mit den Anweisungen oder dem Betrieb des Ventilators in teilweise demontiertem Zustand übereinstimmt, ist verboten!

Es ist unbedingt erforderlich, den Draht (gelb-grün) mit der Masse zu verbinden!

Überprüfen Sie die Drehrichtung des Propellers nach dem Anschließen, da die falsche Drehrichtung zu einer Fehlbedienung des Gerätes führt.

Die Drehrichtung sollte der Richtung des Rotationspfeils entsprechen.

Im Schadensfall bitte den Fachbetrieb reparieren lassen.

Überprüfen Sie vor dem Starten des Motors alle Schraubverbindungen und ziehen Sie sie gegebenenfalls fest. Der Hersteller behält sich Konstruktionsänderungen aufgrund des technischen Fortschritts vor.

GARANTIE

Der Hersteller gewährt 2 Jahre Garantie für die Turbine (ab dem Einkaufsdatum). Die Garantie umfasst Material- und Konstruktionsmängel der Turbine.

DIE GARANTIE UMFASST KEINE SCHADEN, DIE:

- mechanisch entstanden sind;
- auf Grund der technischen Umbauarbeiten des Kunden entstanden sind;
- auf Grund der falschen Betriebsweise des Geräts entstanden sind;
- beim Transport entstanden sind.

Die Grundlage für die Garantieansprüche ist richtig ausgefüllte Garantiekarte und der Einkaufsbeleg (Rechnung).

Datum Benachrichtigungs- und Bestellnummer	Datum reparieren	Spezifikation von Materialien und Korrekturmaßnahmen	Unterschrift des Monteurs



**Nach Gebrauch sollte das Produkt nicht entsorgt werden
als unsortierter Hausmüll.**

Благодарим Вас за приобретение нашего оборудования. Мы уверены что оно будет соответствовать всем Вашим требованиям. Желаем Вам безаварийной работы и удовлетворения по Вашему выбору.

ПРИМЕНЕНИЕ:

Дистрибьютор теплого воздуха КОМ, является частью системы отопления. Позволяет транспортировать теплый воздух **маx. до 150°C** в отапливаемые помещения. Высокое давление нагнетания балансирует падение давления в воздуховодах, что позволяет распространять теплый воздух в несколько помещений одновременно. Вентиляторы КОМ не требуют частых и подробных осмотров. Они предназначены для длительной работы при температуре от -20 °C до +150 °C. Плавная регулировка температуры порога действия турбина позволяет приспособить температуру в помещениях к индивидуальным требованиям пользователя. КОМ имеет возможность работать с системой, благодаря которой возможно изменение скорости оборотов вентилятора.

*В зависимости от условий на рабочем месте вентилятора, но не реже одного раза в год.

КОНСТРУКЦИЯ:

Вентилятор КОМ состоит из:

- однофазного асинхронного индукционного двигателя с пусковым конденсатором и тепловым предохранителем, приспособленным к непрерывной работе S-1, радиальной турбины, установленной на оси ротора,
- термостата с диапазоном регулировки температуры порога действия от 25°C до 90°C,
- корпуса изготовленного из коррозионно-стойкой оцинкованной стали, устойчивой к механическим повреждениям, изолированной минеральной ватой.

УСТАНОВКА:

После распаковки вентилятора надо проверить:

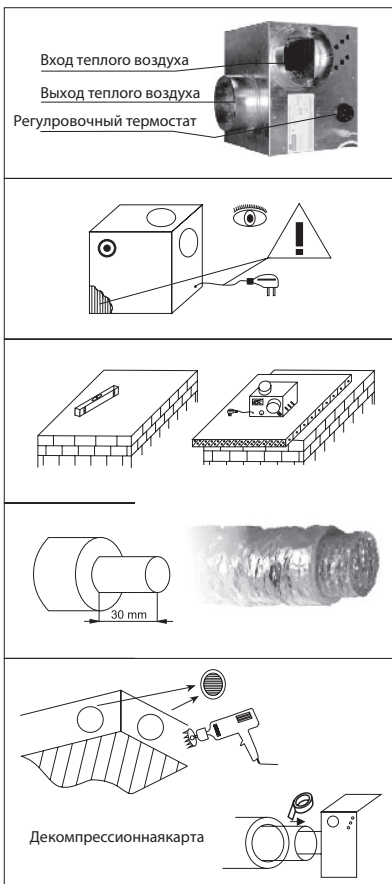
- состояние провода питания (порезы, трещины изоляции),
- состояние корпуса вентилятора (вмятины, искажения), - Турбина не может тереть о сопел.

Рекомендуется сделать вышеупомянутые действия из-за возможных повреждений во время транспортировки. Если не обнаружено вышеупомянутых недостатков можно установить вентилятор в место назначения.

- Место для установки вентилятора турбина должно быть горизонтальное
- Турбина должен быть установлен на основе из минеральной ваты и жесткого негорючего материала (гипсокартона размером 50 см x 50 см) для поглощения вибраций
- Приточный патрубок установить в направлении распределительной сети, чтобы оптимизировать длину сетевых каналов
- В дымоотводном колпаке установить один или несколько декомпрессионных решеток или решеток передачи
- Оборудование распространяющее теплый воздух должно быть сделано из гибких алюминиевых труб Termofleks.

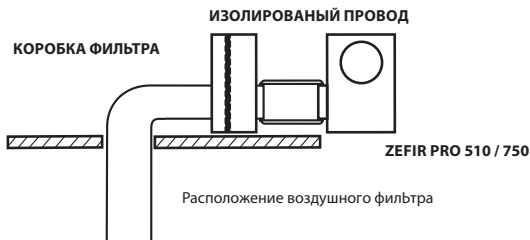
Трубы типа TERMOFLEKS не должны быть использованы для подключения вентилятора турбина с дымоотводом для камина !!! Просверлите отверстие в перекрытии с диаметром

- чуть больше, чем диаметр подключения Установите впуск трубы горячего воздуха 10 до 20 см
- ниже решетки или декомпрессионной решетки дымоотводного колпака
- Провод должен быть растянутый и нарезанный по размеру необходимому для подключения турбина
- Провод подающий теплый воздух, который выходит из внутри дымоотводного колпака, должен быть изолирован минеральной ватой.



ВНИМАНИЕ!!! Перед монтажом выключите питание тока в электропроводке Подключение к электропроводке должно выполняться специалистом с полномочием!

- Провод должен быть соединен с вентилятором КОМ с помощью обратного клапана, который является дополнительной защитой вентилятора от слишком большой температуры нагретой воздуха в камере работы вентилятора, напр. из-за неадекватности тока в электросети
- Включите провод питания к заземленной электрической сети.



Коробка фильтра (размещенная перед турбиной) замедляет достижение теплого воздуха к вентилятору, поэтому следовательно, должна быть снижена запрограммированная температура термостата для предотвращения задержки пуска турбины.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ:

Для удаления загрязнений из внутренней части вентилятора надо: внутренней части вентилятора надо:

- отключить вентилятор от электрической сети
- подождать, пока вентилятор достигает температуру около 25° С,
- снять вентилятор,
- развинтить корпус вентилятора таким образом, чтобы иметь свободный доступ к турбине,
- умыть все детали влажной тряпочкой с небольшим количеством моющего средства, стараясь не мочить двигателя, термостата и электрических соединений,
- после вытирания насухо всех элементов нужно свинтить корпус,
- установить вентилятор на место назначения,
- подключить вентилятор к электрической сети.

Преимущества:

Вентилятор турбина имеет много элементов защищающих от повреждений:

- радиатор двигателя отдающий тепло, •тепловаязащитадвигателя,
- вентиляционные отверстия для отвода тепла от обмотки двигателя,
- охлаждения вала двигателя благодаря использованию алюминиевой крыльчатки специальной конструкции,
- размещение двигателя вне камеры работы, •вентиляционные отверстия в корпусе вентилятора позволяют обеспечить отвод тепла,
- подшипники качения продлевающие жизнь двигателя.

Уход за двигателем:

Каждый двигатель должен подвергаться периодическому пересмотру в зависимости от усло

вий работы, но не реже, чем раз в два года. Обзор охватывает очистку и проверку двигателя пускового защитного оборудования. Обзор должен быть сделан лицом имеющим к тому полномочие и соответствующее квалификации. Проверьте: сопротивление изоляции и сопротивление обмотки заземления, состояние подшипников.

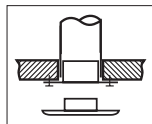
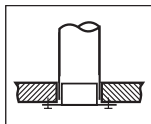
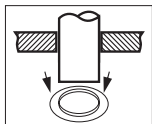
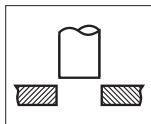
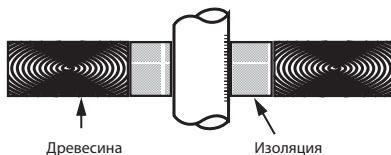
ВНИМАНИЕ!!!

На выходном фланце находятся самоклеющиеся этикетки указывания температуру фирмы BRADY. Это 6-полюсные наклейки в диапазоне температур 149 °С - 177 °С, на которых, в зависимости от температуры поверхности постоянно зачерняются поля показаний температуры.

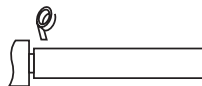
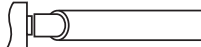


Будьте осторожны при установке трубы (termofleks) к выходному фланцу, чтобы не повредить наклейки. Условием принятия жалобы является не повреждена, не почерневшая от слишком высокой температуры и не отклеена наклейка BRADY, в противном случае клиент теряет право на подачу жалобы.

Прохождение трубы теплого воздуха через деревянный потолок



Изолирование трубы и ее присоединение к патбкку



ВНИМАНИЕ:

Подсоединение к электрической сети должно быть проведено квалифицированным электриком с соответствующим допуском! Перед началом консервации или профилактики следует отключить вентилятор от электрической сети! Электрическая система должна содержать выключатель, в котором расстояние между стыками всех полюсов должно быть не меньше чем 3 мм.

Внимание - заземление вентилятора необходимо.

Нельзя использовать всевозможные средства для избежания обратного проникновения газов в помещение из открытого дымохода или других устройств с открытым огнем. Вентиляторы не следует применять во влажных помещениях. Если вентилятор не работает, но подключен к сети – все равно нельзя его включать(переключать)!!!

Запрещается подходить к вентилятору во время его работы, а также если он подключен к сети! Монтаж вентилятора должен проходить только по указанному в инструкции способу! Необходимо подключить провод (зелено-желтый) – заземление!

Следует проверить правильность направления вращения пропеллера, поскольку направление пропеллера в не том как положено направлении спровоцирует неправильную работу устройства.

Направление вращения должно соответствовать направлению стрелки. В случае повреждения, следует отдать устройство для ремонта в специализированный сервис. Перед включением двигателя следует проверить все винтовые соединения и, если необходимо, докрутить их. Производитель имеет право на совершение конструкционных изменений, связанных с техническим прогрессом.

Гарантия

Гарантия на проданные турбины действует 2 года от даты покупки.
Гарантия распространяется на материалы и конструкцию устройства.

Гарантийный ремонт или замена не производится в случае если:

- Механических неисправностях,
- повреждений, которые возникли в результате вмешательства пользователя,
- повреждений, которые возникли, в результате неправильной эксплуатации устройства,
- повреждений, которые возникли, в результате неправильной транспортировки,
- повреждений, почернения вследствие слишком высокой температуры, отсутствия или закрашивания этикетки шкалой температур

Для сохранения возможности получения безусловной гарантии обязательно сохраняйте номерной гарантийный талон на протяжении всей гарантийной поддержки.

Дата заявки и номер заказа	Дата проведения ремонта	Подробное перечисление материалов и ремонтных работ	Подпись монтера



После периода эксплуатации изделия не следует утилизировать как неотсортированные бытовые отходы

Kratki.pl Marek Bal
ul. Gombrowicza 4, Wsola
26-660 Jedlińsk, Poland

tel. 00 48 48 389 99 00
www.kratki.com
www.facebook.com/kratkipl
www.youtube.com/kratkipl
www.instagram.com/kratkipl



EAC

V1/AP/02/02/2021